

# E49 - To Me, You Are...

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:04] MC**

*It's the fourth day of the  
World Ranking tournament!*

**[00:08] Mai**

*It's the final day and the top  
seven players are all powerful!*

**[00:10] Mai**

Kibakura Seiya

**[00:10] Mai**

Runecraft

**[00:12] Mai**

Zuo Onizuka

**[00:12] Mai**

Dragoncraft

**[00:12] Mai**

Ko Hebigami

**[00:12] Mai**

Bloodcraft

**[00:14] Mai**

Miyabi Zaizenji

**[00:14] Mai**

Swordcraft

**[00:16] Mai**

Shiro Kiriyama

**[00:16] Mai**

Forestcraft

**[00:19] MC**

*But there's no need to give up just yet!*

**[00:22] MC**

*For the last day, there's a special rule!*

**[00:25] MC**

Top-Ranked Players

**[00:25] MC**

*It states that anyone in the top seven  
loses a ton of points if they lose a match!*

**[00:28] MC**

Top-Ranked Players

**[00:28] MC**

Top-Ranked Players

**[00:29] MC**

Top-Ranked Players

**[00:29] MC**

Top-Ranked Players

**[00:30] MC**

Top 50 Players

**[00:36] Mai**

*Which means you've still got a  
chance to turn things around!*

**[00:40] Mai**

*Keep watching until  
the very last minute!*

**[00:43] Light**

Draconir, we're gonna make  
the best of this chance.

**SIGN** Episode 49

**SIGN** Episode 49

**SIGN** To Me, You Are...

**SIGN** To Me, You Are...

**[01:56] Light**

"To Me, You Are..."

**[02:10] Seiya**

Hey. We meet again.

**[02:12] Light**

Yup.

**[02:14] Seiya**

I thought more people  
would be coming for me.

**[02:17] Seiya**

Guess folks are wimpier than I thought.

**[02:19] Seiya**

They're scared to lose.

**[02:22] Seiya**

But not you, Light.

**[02:24] Light**

I'd be lying if I said I wasn't scared.

**[02:27] Light**

But until I defeat and  
surpass you, I can't move on.

**[02:32] Seiya**

Move on, huh?

**[02:38] Seiya**

That's nice.

**[02:39] Seiya**

I wasn't planning on doing this well,  
but things turned out better than I thought.

**[02:44] Seiya**

I'd like to keep my points if I can.

**[02:48] Light**

Please battle me.

**[02:50] Both**

Battle! Shadowverse!

**[02:53] Vivian**

Eh? What's this?

**[02:55] Vanessa**

Oh, my! How cute!

**[02:58] Vivian**

How can somebody this tiny  
be one of the top seven?

**[03:05] Ren**

I may not be as tall as you two ladies.

**[03:08] Ren**

But I've got big dreams!

**[03:12] Vanessa**

Hmm... I don't think I like your type.

**[03:16] Vanessa**

Get her, Vivian.

**[03:18] Vivian**

On it, Sis!

**[03:21] Ren**

I won't lose!

**[03:22] Ren**

Courage will always give you strength!

**[03:32] Zuo**

So our prey came to find us, huh?

**[03:34] Zuo**

Ain't that awesome, Ko?

**[03:37] Ko**

Yeah. It was worth earning all those points.

**[03:40] Subaru**

Looks like they're buddies,  
too, Club President.

**[03:43] Itsuki**

Yup. But that doesn't change  
what we have to do.

**[03:47] Itsuki**

Let's win, Subaru!

**[03:49] Subaru**

You bet!

**[03:53] Miyabi**

Aren't there any commoners  
out there willing to challenge me?

**[03:58] Player A**

What do we do?

**[03:59] Player B**

There's no way we can beat her.

**[04:07] Tsubasa**

Hey.

**[04:08] Miyabi**

Oh my.

**[04:10] Miyabi**

They say boys can accomplish  
a lot in three days,

**[04:12] Miyabi**

but girls can be different every single day.

**[04:17] Miyabi**

I love that look on your face! It's fantastic!

**[04:20] Tsubasa**

My name's Tsubasa Takanashi.

**[04:23] Tsubasa**

Remember it after our battle, please.

**[04:26] Miyabi**

If you want me to remember that,

**[04:28] Miyabi**

then make this a battle I won't forget!

**[04:34] Shiro**

It feels strange...

**[04:36] Shiro**

for someone to be chasing after me.

**[04:39] Gentleman**

I expected a pro to be bolder.

**[04:42] Shiro**

I have vague memories...  
of betraying Shadowverse.

**[04:47] Shiro**

I'm not sure if it's okay for me to be here.

**[04:53] Shiro**

Can I ask you a question?

**[04:54] Shiro**

What is Shadowverse to you?

**[04:59] Gentleman**

I win. That's all.

**[05:02] Shiro**

I'll warn you about one thing.

**[05:04] Shiro**

Shadowverse requires honesty  
or it won't respond to us.

**[05:11] Shiro**

I won't lie about who I am anymore.

**[05:14] Shiro**

I won't lie about my weakness.

**[05:16] Shiro**

How about you, Mr. Bunny Rabbit?

**[05:18] Gentleman**

I'm not here for a Q&A session.

**[05:20] Gentleman**

I'm here to win and take your points!

**[05:24] Shiro**

You've got spirit.

**[05:26] Shiro**

Let's see if you've also got strength.

**[05:29] Mai**

*At Shadowverse Stadium, the battle between Light Tenryu and Seiya Kibakura continues!*

**[05:34] Mai**

*It's Turn 7 and Light, who went second, is up! He's still at full health!*

**[05:39] Light**

I evolve my Armed Dragon Warrior!

**[05:45] Light**

His on-evolve trigger activates, and then, he attacks Great Magician!

**[05:55] Light**

Okay!

**[05:58] Seiya**

You've gotten better.

**[06:00] Light**

Yes, I have! I fought a lot of battles after that,

**[06:03] Light**

and I'm many times stronger than I was!

**[06:06] Seiya**

So it seems. But I won't give up a win that easily!

**[06:11] Zuo**

I attack your leader with Hellflame Dragon!

**[06:17] Ko**

Go, Forest Bat!

**[06:27] Zuo**

Hunting feels so good, don't it, Ko?

**[06:29] Ko**

I'm bored, though.

**[06:31] Itsuki**

They're strong.

**[06:33] Subaru**

Yeah, but compared to *him*, they feel weak.

**[06:37] Itsuki**

We can't afford to lose.

**[06:40] Itsuki**

My turn!

**[06:41] Subaru**

My turn!

**[06:44] Both**

Draw!

**[06:45] Miyabi**

Kneel before my power!

**[06:47] Miyabi**

Amulet Card: Arthurian Light!

**[07:02] Tsubasa**

There it is.

**[07:04] Miyabi**

This is the light of Miyabi Zaizenji!

**[07:06] Miyabi**

A light that belongs to  
a *true* Shadowverse pro!

**[07:15] Shiro**

I'm here because I couldn't  
abandon Shadowverse.

**[07:18] Shiro**

I'm here because I want to be here.

**[07:21] Shiro**

There's no uncertainty in my Shadowverse,  
but there's so much uncertainty in yours.

**[07:25] Shiro**

Do you really want to win?

**[07:29] Seiya**

You're playing so much better than before.

**[07:32] Seiya**

I can see you really want to win.

**[07:38] Mai**

Seiya just played a ton  
of followers with Ward!

**[07:42] Mai**

He seems to be trying to  
protect his Pursuer Golem.

**[07:45] Mai**

He really is strong!  
This is the strength of a pro!

**[07:50] Seiya**

What do you want?

The glory of being one of the top seven?

**[07:55] Seiya**

Or the right to battle the Seven Shadows?

**[07:58] Light**

If I'm going to do this,  
I want to keep winning.

**[08:01] Light**

And there's something I want to take  
back by fighting the Seven Shadows.

**[08:04] Seiya**

Wow, that's quite a lot. You sure are greedy.

**[08:08] Light**

Maybe. But...

**[08:11] Light**

What I want most right now is...

**[08:17] Light**

to reach the place where Mikado is,  
and battle him once more.

**[08:21] Light**

That's what I want most right now!

**[08:26] Light**

And to do that, Seiya,  
I'm going to beat you!

**[08:34] Light**

Evolve!

**[08:46] Seiya**

That hurts. You're saying  
I'm just a stepping stone?

**[08:49] Light**

No. You're an opponent I'm grateful for!

**[09:06] Seiya**

You really are honest.

**[09:09] Seiya**

I'm not like you, I guess.  
I can't talk the way you do.

**[09:14] Seiya**

But I'm not as greedy, either.

**[09:27] Seiya**

I want to always be the cool older brother.

**[09:38] Seiya**

Even if I can't beat the Seven Shadows  
or become the strongest,

**[09:42] Seiya**

that's all strength is to me!

**[10:02] Mai**

Th-Th-There it is!

**[10:05] Mai**

Two attacks in one turn from one of  
Seiya's best cards, the Rejector Golem!

**[10:09] Mai**

It's unstoppable.

**[10:15] Mai**

But...

**[10:20] Mai**

Light is still standing!

**[10:25] Crowd**

You can do it!

**[10:26] Crowd**

Go, go!

**[10:27] Crowd**

You've still got a chance!

**[10:31] Sign**

Light Tenryu & Draconir, Knuckle Dragon

**[10:31] Sign**

Light Tenryu & Draconir, Knuckle Dragon

**[10:31] Sign**

Light Tenryu & Draconir, Knuckle Dragon

**[10:31] Sign**

Class: Dragoncraft

**[10:31] Sign**

Class: Dragoncraft

**[10:31] Sign**

Birthday: 12/20

**[10:31] Sign**

Birthday: 12/20

**[10:31] Sign**

Likes: Cleaning His Room

**[10:31] Sign**

Likes: Cleaning His Room

**[10:36] Sign**

Pursuer Golem

**[10:44] Light**

Seiya.

**[10:45] Seiya**

What?

**[10:47] Light**

I think you're cool.

**[10:50] Seiya**

Thanks.

**[10:52] Light**

That's why I want to beat you this time.

**[10:56] Light**

Why I want to surpass you.

**[11:05] Light**

Seiya, you said you had high hopes for me.

**[11:08] Light**

And here is my answer!

**[11:31] Light**

I'm stronger now...

and this is my Shadowverse!

**[11:37] Seiya**

Hit him back, Rejector Golem!

**[11:48] Seiya**

I see.

**[11:49] Seiya**

I see. I see!

**[11:53] Seiya**

Magic Illusionist

**[11:56] Seiya**

I knew it...

**[11:58] Seiya**

I knew it, but...

**[11:59] Seiya**

Seeing it up close hurts.

**[12:02] Takuma**

Don't look like that!

**[12:04] Takuma**

Stop acting like it's the end of the  
damn world, you stupid brother!

**[12:08] Takuma**

It's not like you!

**[12:12] Seiya**

I end my turn, Light.

**[12:14] Light**

Okay!

**[12:17] Light**

Thank you, Seiya.

**[12:20] Light**

For today...

**[12:21] Light**

I win!

**[12:30] Seiya**

Let's battle again.

**[12:35] Mai**

And there it is!

**[12:45] Seiya**

You've gotten stronger, Light.

**[12:50] Light**

Thank you, Seiya!

**[12:57] Omasu**

Just how strong are you

going to get, Light Tenryu?

**[13:01] Omasu**

Light Tenryu

**[13:01] Omasu**

Mikado Shirogane

**[13:01] Omasu**

Shiro Kiriyama

**[13:01] Omasu**

Seiya Kibakura

**[13:01] Omasu**

Miyabi Zaizenji

**[13:01] Omasu**

Ryoga Jasei

**[13:01] Omasu**

Ren Kazamatsuri

**[13:01] Omasu**

Ko Hebigami

**[13:02] Omasu**

Light Tenryu

**[13:02] Omasu**

Light Tenryu

**[13:03] Omasu**

Light Tenryu

**[13:03] Omasu**

Mikado Shirogane

**[13:03] Omasu**

Light Tenryu

**[13:03] Omasu**

Shiro Kiriyama

**[13:03] Omasu**

Miyabi Zaizenji

**[13:03] Omasu**

Ryoga Jasei

**[13:03] Omasu**

Ren Kazamatsuri

**[13:03] Omasu**

Ko Hebigami

**[13:04] Omasu**

Mikado Shirogane

**[13:04] Omasu**

Light Tenryu

**[13:05] Seiya**

You've taken my place, Light.

**[13:08] Seiya**

Go defeat the Seven Shadows now.

March straight ahead, like you always do.

**[13:12] Light**

Yes, thank you.

**[13:14] Seiya**

Take care.

**[13:16] Light**

Mikado Shirogane

**[13:16] Light**

Light Tenryu

**[13:16] Light**

Shiro Kiriyama

**[13:17] Seiya**

He's strong.

**[13:19] Light**

I've lost to him many times.

**[13:21] Light**

But now...

**[13:24] Seiya**

I'm rooting for you.

**[13:36] Seiya**

Does this mean no supper?

**[13:41] Draconir**

Light!

**[13:43] Draconir**

It's past noon.

**[13:45] Light**

We need to hurry.

**[13:46] Draconir**

Let's do our best, Light!

**[13:48] Light**

Yeah!

**SIGN** Shirogane Mikado

**SIGN** Light Tenryu

**SIGN** Shirogane Mikado

**[14:07] Wolfram**

*I like it, too.*

**[14:13] Wolfram**

*You can see all of Nekome-cho from up here.*

**[14:16] Mikado**

Oh, somebody's claimed  
this place already, huh?

**[14:19] Wolfram**

*You don't seem to be going  
out there to battle. Why not?*

**[14:23] Mikado**

No reason. There's just  
nobody worth fighting.

**[14:27] Mikado**

I want to battle you already.

**[14:30] Mikado**

After all, I'm going to win.

**[14:32] Wolfram**

*If you did beat us all... What then?*

**[14:37] Mikado**

It would just mean the world  
is worthless and boring.

**[14:42] Wolfram**

*I know someone who's in a state of despair  
like you. Though, you're a lot better off.*

**[14:47] Mikado**

Better off? How?

**[14:49] Wolfram**

*You're going to get a chance,  
without you needing me to give you one.*

**[14:55] Wolfram**

*I don't expect you to understand  
how much of a blessing that is, but...*

**[14:59] Wolfram**

*Mikado Shirogane. What will decide  
whether you sink into despair or not*

**[15:03] Wolfram**

*won't be your battle with us.*

**[15:05] Wolfram**

*What will decide it is...*

**[15:12] Light**

Mikado!

**[15:13] Mikado**

You don't give up, do you?

**[15:18] Mikado**

But I'll give you some credit.

**[15:19] Mikado**

You beat a bunch of wimps and  
got a lot of points, didn't you?

**[15:23] Light**

No, Mikado. The people who were nice  
enough to battle me weren't wimps.

**[15:31] Light**

Every one of them was strong.

**[15:33] Light**

And it's thanks to them  
that I've made it here.

**[15:36] Mikado**

How stupid.

**SIGN** World Ranking Final Day!

**[15:41] MC**

*I've got big news, everybody!*

**SIGN** World Ranking Final Day

**SIGN** Breaking

News!

**SIGN** Roof of the  
Nekome Building

**[15:44] MC**

*The top two players in the  
World Ranking are about to face off!*

**[15:49] MC**

*Here on the last day,*

**SIGN** World-Ranked #2

**SIGN** World-Ranked #1

**SIGN** Light Tenryu

**SIGN** Light Tenryu

**SIGN** Light Tenryu

**SIGN** Light Tenryu

**SIGN** Light Tenryu

**SIGN** Light Tenryu

**SIGN** Light Tenryu

**SIGN** Light Tenryu

**SIGN** Light Tenryu

**SIGN** Light Tenryu

**SIGN** Mikado Shirogane

**SIGN** Mikado Shirogane

**SIGN** Mikado Shirogane

**SIGN** Mikado Shirogane

**SIGN** Mikado Shirogane

**SIGN** Mikado Shirogane

**SIGN** Mikado Shirogane

**SIGN** Mikado Shirogane

**SIGN** Mikado Shirogane

**SIGN** Mikado Shirogane

**[15:51] MC**

*the biggest battle is about to begin!*

**[15:54] Mikado**

To me, everyone's a wimp.

They're useless and worse than me.

**[15:59] Mikado**

You're the same, Light Tenryu.

**[16:01] Light**

That's not true to me.

**[16:03] Light**

To me, you are...

**[16:05] Light**

You are special.

**[16:08] Mikado**

I see.

**[16:09] Mikado**

Not that I care.

**[16:11] Mikado**

I'm sick of playing you.

This will be our last game.

**[16:16] Mikado**

I'll give you the greatest despair I can.

**[16:19] Light**

I've come here bearing hope.

**[16:21] Light**

This won't be the end.

**[16:23] Mikado**

Goodbye, Light Tenryu.

**[16:25] Light**

Let's begin, Mikado!

**[16:27] Both**

Battle! Shadowverse!

**[16:44] Mikado**

My turn. Draw.

**[16:47] Mikado**

I play the spell card The Fall Begins.

**[16:51] Mikado**

It turns all the Angel followers  
in my hand into Fallen followers.

**[16:56] Mikado**

I end my turn.

**[16:58] K**

My turn. Draw!

**[17:01] K**

I play a Draconic Weapon!

**[17:05] Mikado**

You never change.

**[17:07] Light**

That's not true. My deck has evolved.

**[17:13] Mikado**

Yeah?

**[17:15] Mikado**

But you know, whether it evolves  
or does whatever else it may do...

**[17:24] Mikado**

You'll still be weaker than me.

**[17:27] Light**

That's...

**[17:27] Mikado**

Yup. It's Garuel, Seraphic Leo's effect.

**[17:31] Mikado**

It reduces the cost of a neutral

follower in my hand by 3,

**[17:35] Mikado**

and gives them a new effect.

**[17:37] Mikado**

I play Dark Healing Angel,  
which now has a cost of zero.

**[17:41] Mikado**

First, her own effect activates,  
doing 2 damage to your leader.

**[17:50] Mikado**

I also draw two cards.

**[17:52] Mikado**

And then, the effect  
Garuel gave her activates.

**[17:55] Mikado**

She returns to my hand.

**[17:58] Light**

Nice, Mikado.

**[18:00] Light**

I need to do my best, too!

**[18:03] Light**

I play Luxfang Kit!

**[18:07] Light**

The Draconic Weapon's  
effect activates, arming it!

**[18:14] Light**

I end my turn.

**[18:16] Mikado**

Draw.

**[18:18] Mikado**

Dark Healing Angel.

**[18:28] Mikado**

Garuel attacks your leader.

**[18:35] Mikado**

You're all so fragile.

**[18:37] Mikado**

Fragile and worthless.

**[18:39] Mikado**

You break and cry, all by yourself.

**[18:42] Mikado**

From my perspective, all you people  
without talent are just a bother.

**[18:47] Light**

"Talent." You used that word before,  
but I don't understand.

**[18:52] Light**

There should be more to

Shadowverse than talent.

**[18:57] Light**

I don't have talent, right?

**[18:59] Light**

But I'm still here!

**[19:02] Light**

I've overcome hardship, broken down walls,

**[19:06] Light**

and now I stand before you!

**[19:12] Light**

I create a Draconic Weapon!

**[19:14] Light**

Armed Kit, attack Garuel!

**[19:21] Light**

His on-attack effect draws me two cards.

**[19:25] Light**

It's not just talent.

**[19:27] Light**

Shadowverse also takes effort.

Right, Mikado?

**[19:31] Mikado**

What? Effort?

**[19:33] Mikado**

That's a poison for the weak.

**[19:39] Mikado**

Harpist of the Fall's effect adds an  
Inverting Wings spell card to my hand.

**[19:45] Mikado**

And I play it.

**[19:55] Mikado**

And then, her effect activates.

**[19:58] Mikado**

Once a turn, when I play Inverting Wings,

**[20:02] Mikado**

she adds an Inverting Wings to my hand.

**[20:05] Mikado**

Your words sound real nice,  
but they're all stupid.

**[20:10] Mikado**

Look at Hazeura Haruma.

**[20:12] Mikado**

He worked hard, but he couldn't beat me.

**[20:15] Mikado**

Then it was over for him.

**[20:17] Mikado**

*He worked and worked, but it was in vain.  
So he started to hate the effort.*

**[20:23] Mikado**

*He twisted and changed,  
struggling in his own pathetic way...*

**[20:26] Mikado**

*Hey, didn't you know?*

**[20:28] Mikado**

*When hope is out of reach,  
effort turns into a deadly poison.*

**[20:33] Light**

*That's not true!*

**[20:37] Light**

*Nothing's over for Haruma.*

**[20:40] Light**

*Haruma's just getting started.*

**[20:42] Light**

No matter how hard it gets,  
or how much it hurts,

**[20:45] Light**

it doesn't end for Haruma or for us!

**[20:49] Light**

We struggle and struggle,  
and keep reaching out!

**[20:57] Light**

Mikado, you don't  
understand human potential!

**[21:01] Light**

Sure, potential can be cruel.

**[21:03] Light**

But potential is what Shadowverse is about!

**[21:18] Light**

And when you deny that...

**[21:21] Light**

You're wrong!

**[21:33] Light**

People move forward! They get stronger!

**[21:36] Light**

I'll teach you that!

**[21:38] Mikado**

Who's going to teach who what?

**[21:42] Mikado**

You really do make me angry, Light Tenryu.

**[21:46] Mikado**

Then, let *me* teach you just how worthless

**[21:48] Mikado**

you and all you people  
without talent *really* are.

**[23:23] Light**

Shadowverse Card Showcase!

**[23:24] Sign**

Shadowverse  
Card Showcase

**[23:25] Mikado**

Today's card is  
Laevateinn Dragon Blast Form.

**[23:25] Sign**

Today's Card is?

**[23:25] Sign**

Dragoncraft

**[23:26] Sign**

Laevateinn Dragon Blast Form

**[23:28] Mikado**

A powerful follower that deals  
direct damage to the enemy leader.

**[23:32] Mikado**

But it wasn't enough to reach me, was it?

**[23:34] Light**

Right. But *this* time...

**[23:35] Mikado**

You'll beat me? Not happening. Ever.

**[23:38] Mikado**

You weaklings don't realize that  
all you ever do is speak in platitudes

**SIGN** Preview

**[23:42] Mikado**

before sinking into the  
swamp of your own despair.

**[23:46] Light**

Mikado, I want to speak  
with you through Shadowverse!

**SIGN** Next time: "I've Finally Made It This Far!"

**SIGN** Episode 50

**SIGN** Episode 50

**SIGN** I've Finally Made It This Far!

**SIGN** I've Finally Made It This Far!

**SIGN** Battle! Shadowverse!

---

Revision #1

Created 2025-04-01 07:33:40 UTC by whimsee

Updated 2025-04-01 07:33:40 UTC by whimsee